



Hondarribiko  
Udala

Erref.: KG

Esp. Kod.: 2024E1050001

## **XXXIX. BORDARI ETA SATARKA**

### **LITERATUR LEHIAKETA**

**(2024)**



Hondarribiko  
Udala

**Xedea:** Hondarribiko Udalak euskararen erabilera bultzatu, idazle berriak sortu, idazteko zaletasuna eta literatur sorkuntza suspertzeko asmoz Bordari eta Satarka Literatur Lehiaketa antolatu du, aukeratutako lanen egileak sarituz, oinarri hauen arabera:

## **OINARRIAK**

Lehiaketa honek bi sari-atal ditu, Bordari ipuin saria eta Satarka olerki saria. Parte hartzeko ondoko baldintzak bete beharko dira:

**1.- Lanek euskaraz idatziak, argitaratu gabeak eta beste inon saritu gabeak izan beharko dute.**

Bi sari-atal izango ditu lehiaketa honek:

### **"BORDARI" SARIA**

**Maila: Ipuina**

1.- Ipuinak 3 folio izango ditu gutxienez eta 10 gehienez, Arial 12 formatuan eta tarte bikoitzean idatzia.

2.- Hiru sari izango dira:

Lehen saria 800 € eta oroigarria  
Bigarren saria 400 € eta oroigarria  
Hondarribia saria: 400 € eta oroigarria

**Oharra:** 300 €tik gorako sariei % 21 kenduko zaie P.F.E.Z.rako

### **"SATARKA" SARIA**

**Maila: Olerkia**

1.-Olerkiak 50 lerro izango ditu gutxienez eta 150 gehienez, Arial 12 formatuan eta tarte bikoitzean idatzia.

2.-Hiru sari izango dira:

Lehen saria 800 € eta oroigarria  
Bigarren saria 400 € eta oroigarria  
Hondarribia saria: 400 € eta oroigarria

**Oharra:** 300 €tik gorako sariei % 21 kenduko zaie P.F.E.Z.rako.



**3.- Gaia libreza izango da.** Lanak orriaren alde batean bakarrik idatziko dira, ordenagailuz eta tarte bikoitza utzita, Arial 12 formatuan. Lanen neurriak, baldintza hauen bukaeran adierazten direnak izango dira.

**Lehiakide bakoitzak gehienez lan bat aurkez dezake guztira eta idazle bakoitzak ezin izango du sari bat baino gehiago jaso.**

**Hondarribia saria Hondarribian jaioa edota bertako biztanlea denarentzat izango da.**

#### **4.- Aurkezteko modua:**

Lan bakoitzaren lehen orrialdean datu hauek adierazi beharko ditu egileak:

- Zein sari-ataletan aurkezten duen lana (Bordari ala Satarka)
- Lanaren titulua.
- Egilearen izenordea.
- Egilea Hondarribian jaioa edota bertako biztanlea den.
- Lan bakoitzeko LAU kopia aurkeztuko dira.

#### **5.- Epaimahaia Hondarribiko Udalak izendatuko du.**

Hondarribiko Udalak izendatutako epaimahaiak ebatziko du lehiaketa eta epaimahaikoen erabakia aldaezina izango da, eta egoki irudituz gero, eman gabe ere utzi litezke sariak kalitaterik ez dutela irizten badio. Epaimahaiari sartutako orduen arabera ordainduko zaie. Epaimahaiko idazkaria Hondarribiko Udaleko euskara teknikaria izango da eta ez du botorik edukiko.

Epaimahaia ondoko hauek osatuko dute:

- Hondarribiko Udaleko euskarako zinegotzia edo berak izendatutako ordezkaria.
- Euskarako teknikaria edo berak izendatutako ordezkaria.
- Literaturgintzaren arloko lau pertsona: Bi Bordari sari-atalerako eta beste bi Satarka sari-atalerako.

Epaimahaiaren erabakia ekitaldi publiko batean jakinaraziko da. Jendeari ekitaldiaren eguna, tokia eta data, jakinaraziko zaizkio, udalak berak abisuak emateko erabiltzen dituen hedabideen bidez, eta hautagaiei ere jakinaraziko zaie modu zuzenago batean.

#### **6. Epaimahaia eta kalifikazio irizpideak**

Idazlan onenak aukeratzeko, ondoko irizpideak izango ditu kontuan epaimahaiak:

- Irudimena eta sormena
- Testuaren ezaugarri literarioak
- Testuaren arintasuna eta koherentzia/kohesioa
- Hizkuntzaren erabilera zuzena eta aberastasuna
- Balio ez sexistak eta ez diskriminatzaileak defendatzea eta gizonezko eta emakumezkoen estereotipoak haustea.

#### **7.- Lanak bidaltzeko epea eta modua: posta arruntaz, telematikoki edo BAZen bertan.**

2024ko ekainaren 1ean hasi eta 2024ko irailaren 15ean amaituko da. Ordurako Hondarribiko Udaleko BAZen (Biztanleen Arreta Zerbitzuan, Javier Ugarte 6) sarrera erregistroarekin, edo



Hondarribiko  
Udala

Hondarribiko Udalaren web orriko sarrera erregistroaren bidez edota postetxean sartuak egon beharko dute.

a) **Posta arruntez** egiten bada, idazlanak izenburua eta egilearen goitizena eramango du agerian eta idazlearen izena ezin izango da inon aipatu. Gutun-azal itxi baten gainean lanaren titulua eta egilearen izenordea idatziko dira, eta barruan egilearen izen-deiturak, adina, helbidea, telefonoa, eta nortasun-agiriaren kopia. **Helbide honetara** bidali beharko dira:

Hondarribiko Udala, BAZ  
Euskara Saila, Bordari-Satarka Literatur Lehiaketa,  
Javier Ugarte 6  
20.280, Hondarribia,  
Gipuzkoa

b) **Telematikoki** egiten bada, Hondarribiko Udalaren web orriko Sarrera Erregistro Elektronikoa bitartez( <https://www.hondarribia.eus/eu/izapide-udal-erregistroa> ) aurkeztuz gero, lana fitxategi batean bidaliko da "lana" izenarekin.

Egilearen izen-abizenak, telefonoa, helbide elektronikoa eta NAN agiriaren kopia jasotzen duen "egilea" izena duen beste fitxategi batean. Epaimahaiko idazkariak izango du lan irabazleak ebatzi arte datuok gordetzeko ardura.

c) **BAZen (Hondarribiko Udaleko Biztanle Arreta Zerbitzua) bertan**, sarrera erregistroa emanez.

**8.- Hondarribiko Udalak antolatu duen lehiaketan saritutako lanak Hondarribiko Udalaren esku geratuko dira**, eta Udalarena izango da lan horiek erakutsi eta argitaratzeko eskubidea urtebetez, egilearen izena adieraziz. Lan hauek prentsa idatzian, ohiko argitalpen modura edota Internet sarean eman ahal izango ditu ezagutzera. Egileek ez dute jabetza eskubiderik jasoko.

Saririk jasotzen ez duten lanak Hondarribiko Udaleko Euskara Sailean jaso ahal izango dira 15 egunez sari banaketa egiten denetik. Epe horren ondoren egileek ezingo dute lanik berreskuratu.

Zernahi gertaturik ere, sariketako partaideek ontzat emango dute Udalaren erabakia.

**9.- Saritutakoek bi asteko epean lana ordenagailuz Hondarribiko Udaleko Euskara Zerbitzuko helbide elektronikora bidali beharko dute Word formatuan, hau da [euskara@hondarribia.eus](mailto:euskara@hondarribia.eus) helbidera.** Era berean edo posta arruntaz banketxe edo aurrezki-kutxak emandako agiria, urte horretan kontuaren titularra bera dela egiaztatzen duena. (Hondarribiko Udala, BAZ, Euskara Zerbitzua, Javier Ugarte 6, Hondarribia 20.280) helbidera bidali beharko da.

**10.- Lehiaketa honetan parte hartzeak berekin darama honako oinarri hauek onartzea.**



Hondarribiko  
Udala

Erref.: KG

Esp. Kod.: 2024E1050001

# **XXXIX BORDARI y SATARKA**

**CONCURSO LITERARIO**

**(2024)**



**Finalidad:** El Ayuntamiento de Hondarribia organiza el Concurso Literario Bordari y Satarka con el fin de fomentar el uso del euskera, la afición a la escritura, la creación literaria y el apoyo a nuevos escritores, premiando a los autores de las obras seleccionadas, con arreglo a las siguientes bases:

:

## **BASES**

El presente concurso consta de dos secciones de premios, el Premio de cuentos Bordari y el Premio de poesía Satarka. Para participar se deberán cumplir los siguientes requisitos:

**1.- Los trabajos deberán estar redactados en euskera, no deberán haber sido publicados ni premiados.**

El presente concurso constará de dos secciones de premios:

### **SECCIÓN DE PREMIOS “BORDARI”**

#### **Categoría: Cuento**

1.- El cuento tendrá un mínimo de 3 folios y un máximo de 10, redactado en formato Arial 12 y a doble espacio.

2.- Consistirá en tres premios:

Primer premio 800 € y trofeo  
Segundo premio 400 € y trofeo  
Premio Hondarribia: 400 € y trofeo

**Nota:** A los premios superiores a 300 € se les restará el 21% para el I.R.P.F.

### **SECCIÓN DE PREMIOS “SATARKA”**

#### **Categoría: Poesía**

1.- El poema tendrá un mínimo de 50 líneas y un máximo de 150, redactado en formato Arial 12 y a doble espacio.

2.- Consistirá en tres premios:

Primer premio 800 € y trofeo  
Segundo premio 400 € y trofeo  
Premio Hondarribia: 400 € y trofeo

**Nota:** A los premios superiores a 300 € se les restará el 21% para el I.R.P.F.



**3.- El tema será libre.** Los trabajos se escribirán en un solo lado de la página, por ordenador y a doble espacio, en formato Arial 12. Las dimensiones de los trabajos serán las que se indican al final de estas condiciones.

**Cada concursante no podrá presentar más de un trabajo en total y cada escritor no podrá recibir más de un premio.**

**El premio Hondarribia será para los nacidos o residentes en Hondarribia.**

#### **4.- Presentación:**

El autor deberá indicar en la primera página de cada trabajo los siguientes datos:

- Sección en la que presenta el trabajo (Bordari o Satarka)
- Título del trabajo
- Seudónimo del autor.
- Si el autor es nacido o residente en Hondarribia.
- Se presentarán CUATRO copias por cada trabajo.

#### **5.- El jurado lo designará el Ayuntamiento de Hondarribia.**

El concurso será resuelto por un jurado designado por el Ayuntamiento de Hondarribia, cuya decisión será inamovible, pudiendo incluso declararse desierto si así lo estimase oportuno, si considera que los premios carecen de calidad. Al jurado se le abonará en función de las horas dedicadas.

Actuará como Secretario del Jurado, sin voto, el técnico de euskera del Ayuntamiento de Hondarribia.

El tribunal calificador estará compuesto por:

- La concejala de euskera del Ayuntamiento de Hondarribia o persona en quien delegue.
- El Técnico de euskera o persona en quien delegue.
- Cuatro personas del área de literatura: Dos para la sección de premios Bordari y otras dos para la sección de premios Satarka.

La decisión del jurado se hará pública en acto público. Se informará al público de la fecha, lugar y hora del acto a través de los medios de comunicación de los que disponga el propio Ayuntamiento, así como de forma más directa a los candidatos.

#### **6. Jurado y criterios de valoración**

Para la selección de las mejores obras, el jurado tendrá en cuenta los siguientes criterios:

- Imaginación y creatividad
- Características literarias del texto
- Agilidad y coherencia/cohesión del texto
- Uso correcto y riqueza del lenguaje
- El que se defiendan valores no sexistas y no discriminatorios y se rompa con los estereotipos de mujeres y hombres.



## **7.- Plazo y forma de envío de los trabajos: postal, telemática o presencial en el SAC.**

El plazo comenzará el 1 de junio de 2024 y finalizará el 15 de septiembre de 2024. Para entonces los trabajos deberán estar recogidos en el SAC del Ayuntamiento de Hondarribia (Servicio de Atención al Ciudadano, Javier Ugarte 6) con registro de entrada, o en la página web del Ayuntamiento de Hondarribia o a través del Registro electrónico de Entrada, o en correos.

a) **Si se realiza por correo ordinario**, la obra llevará el título y el seudónimo del autor, y su nombre no podrá mencionarse en ningún lugar. Sobre un sobre cerrado se escribirá el título de la obra y el seudónimo del autor, y en su interior en otro sobre se incluirá el nombre y apellidos, la edad, la dirección, el teléfono y una copia del documento de identidad del autor. Deberán remitirse a la **siguiente dirección**:

Ayuntamiento de Hondarribia, SAC  
Departamento de Euskera, Concurso Literario Bordari-Satarka, Javier Ugarte 6  
20.280, Hondarribia,  
Gipuzkoa

b) En caso de hacerlo **telemáticamente**, si se presenta en la página web del Ayuntamiento de Hondarribia a través del Registro Electrónico de Entrada en el SAC (<https://www.hondarribia.eus/es/tramites-registro-municipal> se remitirá el trabajo en un fichero con el nombre "lana".

Y en otro fichero denominado "egilea", el nombre y apellidos del autor, teléfono, dirección de correo electrónico y copia del DNI. El Secretario del Jurado será el encargado de guardar los datos hasta la resolución de los trabajos ganadores.

c) **Presencialmente en el SAC (Servicio de Atención a la Ciudadanía del Ayuntamiento de Hondarribia)** con registro de entrada.

**8.- Las obras premiadas en el concurso organizado por el Ayuntamiento de Hondarribia quedarán en poder del Ayuntamiento de Hondarribia**, quien ostentará el derecho de exhibirlas y publicarlas durante un año, indicando el nombre del autor. Podrá dar a conocer estos trabajos en prensa escrita, como publicación habitual o en Internet. Los autores/as no tendrán derecho a la propiedad.

Los trabajos no premiados podrán ser recogidos en el Departamento de Euskera del Ayuntamiento de Hondarribia durante 15 días desde la entrega del premio. Transcurrido dicho plazo los autores no podrán recuperar el trabajo.

Cualquiera que sea el caso, los/as participantes en el premio aceptarán la decisión del Ayuntamiento.

**9.- Los premiados/as deberán enviar el trabajo por ordenador en formato Word a la dirección de correo electrónico del Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Hondarribia: [euskara@hondarribia.eus](mailto:euskara@hondarribia.eus) en el plazo de dos semanas.** Así mismo, o por





Hondarribiko  
Udala

correo ordinario, deberán enviar certificado expedido por Banco o Caja de Ahorros, que acredite ser el titular de la cuenta durante ese año. Deberá enviarse a la dirección Hondarribiko Udala, SAC, Euskara Zerbitzua, Javier Ugarte 6, Hondarribia 20.280

**10.- La participación en el presente concurso implica la aceptación de las presentes bases.**